

# Kjak



Lógvan við Keldu:

## Tað almenna ordnar alt fyri okkum

Tíðindaflutningurin um lønarútgjaldingar er so sum so, alt velst um áramálini í okkara viðbrekna samfelagi

Onki er at taka seg aftur í, at føroyski politikarin hevur eina góða ætlan við at okkara ungu - so tætt við øll sum gjørligt - skulu taka eina miðnámsútbúgving og helst eina víðari útbúgving, tí “framtíðin er vitan:

- at vælferðin skal økjast ár fyri ár
- at børnini, tey eldru og veiku skulu fjálgast um so trygt sum gjørligt
- at samfelagið skal hava sama nýmótans kervi, sum londini uttan um okkum
- at tað almenna umsitingarlaga ikki skal standa aftanfyri okkara brøðra-tjóðir
- at frítíðarmøguleikarnir ikki skulu vera eftirbátur men alt meiri framkomnir
- at okkara samfelag skal hava allar teir stovnar, londini uttan um okkum hava
- at tað almenna skal klára alt fyri okkum, sum er ein tiltakandi hugburður.

Vit eiga at minna okkum sjálvi á, at landið er lítið og viðbrekið, er fjarlagt frá meginlandinum. Tað verður ongantíð nóg ofta endurtikið og mint á, at so gott sum einasta útflutningsvøran enn er fiskur við sínum 96% av útflutningsvirðinum, sum tað hevur verið nærum seinastu 100 árin og tó so fáar liðugt framleiddar vørur eftir heila øld við øktum framleiðslukostnaði.

**Føroyar ein politiskur vanskapningur**

Føroyar hava ein sera stóran og óyvirvinnuligan vansa – ein politiskur vanskapningur - eina ferdimensión politiskt, vinstra, høgstra, samband og sjálvstýri. – So leingi vit hava hetta, verður skilið ella óskilið hareftir ella rættari sagt onki skil á.

Hóast alt hetta, eru Føroyar sum onnur lond, nú

bygd upp soleiðis, at frá tí barnið er føtt til um 30 ára aldur er størsti partur bundin soleiðis, at “tað almenna ordnar alt fyri okkum”. Eftir útbúgving fer fólkið út á arbeiðsmarknaðin í eini 30 ár, helmingurin í starv í tí almenna, fjórðingurin í avleiddu vinnum frá tí almenna, meðan seinasti fjórðingurin fer í óbundið privat arbeiði, tibetur nakrir gerast íverksetarar. – Seinasti parturin av lívinum verður so aftur klára av tí almenna fyri tað mesta. Londini uttan um okkum hava sæð vandan og álvarsemið í eyguni og gera nakað við tað.

**Manipulerað hagtøl í tíðindaflutninginum**

Tá alt hetta er sagt, átti at komið ein broyting í partar av búskaparligu og hagtalsligu útsøgnunum og tíðindaflutninginum, tí tølini eru misvísandi og kunnu gera skaða.

T.d. hevur seinastu tíðina verið sagt, sum onkutíð fyrr og endurtikið ferð eftir ferð, at “lønarútgjaldingararnar í fiskivinnuni er hækkandi”.

Er tað nú tað? Ok, men sjálvandi er spurningurin hvørji áramál talan er um, tí fyra ár er stutt tíðarskeið og eitt ár er onki eftirfarandi í turbulentum ídnaði. Taka vit frá 2007 til og við 2010, sum er á forsiðutalvuni hjá Hagstovuni, er støðan henda:

- fiskivinnan o.o. ráevnisvinna hevur afturgongd við uml. 200 mió. krónum
- byggivinnan o.o. tilvirking, lækkað við umleið 150 mió. krónum
- privatar tænastrætur eru lækkað við umleið 50 mió. krónum

Meðan almenn fyrisiting o.a. tænastrætur eru lækkaðar við stívliga 300 mió. krónum.

Lønarútgjaldingar fyri teir triggir privatu partarnir lækka við meiri enn 400 mió

krónum, meðan almenni parturin hækkar lønarútreiðslurnar við stívliga 300 mió. krónum. So tað er skeivur tíðindaflutningur, tí talan snýr seg bert um eitt ár heldur enn fleiri áraskeið, sum vísir virknaðin í longri høpi, sum tí er meiri eftirfarandi.

Talan er tí um manipula-

tion í tíðindaflutninginum – møguliga ótilvitað men grunt.

**Landspolitakarar sleppa sær undan**

Nú tørvur er á peningi í landskassanum, tí lyftini eru ov mong, verða eirðindaleyst skumpaðar útreiðslur yvir á hart sperdu vinnuna, hon

er í alstórum trupulleikum, klárar ikki at endurnýggja seg og føða samfelagsins almennu útreiðslur, síðani verða kommunurnar tyngdar fyri aðrar útreiðslur umframt privatar avgjaldshækkingar. – Hetta er ikki bara óskikkur, men má halda uppat og broytast, so landið yvirlivir. Eitt stendur tó eftir:

“Tað almenna klárar alt fyri okkum”, hvør enn tann almenni so er, og hvør ið figgjar?

Til seinast fari eg tó at ynskja Fólkaplokkinum eina hepna hond við byrjanini av niðurlaging av almmenna geiranum, og at aðrir flokkar taka eftir í verki.

### ADVERTISEMENT ON A RULING ON WINDING-UP PROCEEDINGS

On 22 November 2010 a ruling was given by the District Court of Reykjavik whereby winding-up proceedings were opened for Kaupthing Bank hf., reg. no 560882-0419, Borgartun 26, Reykjavik, Iceland (“Kaupthing”) pursuant to part B of chapter XII of Icelandic Act. no. 161/2002 on Financial Undertakings, cf. items 3 and 4 of temporary provision V of the same act.

On 9 October 2008 the Icelandic Financial Supervisory Authority resumed the role of the shareholders’ meeting of Kaupthing in accordance with Act. no. 161/2002 cf. article 5 of Act. no.125/2008, and appointed a Resolution Committee for Kaupthing. The Resolution Committee was given power to wield all the authority of Kaupthing’s board of directors in accordance with Act. no. 2/1995 and article 100a of Act. no. 161/2002.

With a ruling given by the District Court of Reykjavik on 24 November 2008 Kaupthing was granted a moratorium until 13 February 2009. This authorization was extended three times. As the maximum amount of time under Icelandic law for an entity to be in moratorium is two years, the authorization was extended for the last time until 24 November 2010.

With temporary provisions of Act. no. 44/2009, on the amendment of Act. no. 161/2002, which entered into force on 22 April 2009, a specific provision on the opening of winding-up proceedings for financial institutions which had, prior to the entry into force of the act, entered into moratorium, was implemented. According to the said specific provision, para 1 of article 101, articles 102, 103 and 103a of Act. no. 161/2002, as amended with para 1 of article 5 and articles 6-8 of Act. no. 44/2009 should apply to the moratorium in the same way as if winding-up proceedings had been opened for the bank with a judicial ruling on the day in which the act entered into force. Accordingly, Kaupthing’s winding-up proceedings were in effect opened on 22 April 2009, i.e. when the act entered into force, and the District Court of Reykjavik appointed a Winding-up Committee for Kaupthing on 25 May 2009.

An invitation to lodge a claim with time limits to be observed was issued in June 2009. The notification was i.a. published in the Icelandic legal Gazette and the Official Journal of the European Union. The time limit to lodge claims expired on 30 December 2009 and over 28,000 claims were received within the time limit. Four creditors’ meetings have already been held to discuss the claims lodged.

According to item 2 of temporary provision V in Act. no. 161/2002 as amended with article 2 of Act. no. 132/2010, a ruling by judicial authorities is necessary for a winding-up procedure to continue after the moratorium expires. Furthermore, such a ruling confirms that all the measures which were taken while the bank was in moratorium, including but not limited to measures that were taken pursuant to articles 101-103 and article 103a of Act. no. 161/2002 after 22 April 2009 shall remain unaffected. To the extent that the priority of claims would generally be determined by the date a court ruling on winding-up proceedings is issued, the date of the entry into force of the said act shall apply, i.e. 22 April 2009.

With a letter dated 17 November 2010 the Resolution Committee and the Winding-up Committee of Kaupthingsubmitted a request to the District Court of Reykjavik that winding-up proceedings would be opened with a courtruling. The ruling was given on 22 November 2010. From documents submitted, it was evident to the court that the conditions set forth in item 3, para 2 of article 101 of Act. no. 161/2002 were met, that Kaupthing could not completely fulfill its obligations to creditors when they fall due and that those payment difficulties were not temporary in nature. It was also stipulated in the ruling that it would be effective from 22 April 2009, cf item 2 of temporary provision V of Act. no. 161/2002, cf. article 2 of Act. no. 132/2010.

This advertisement is published to fulfill the obligations stipulated in article 4 of regulation no 87/2006 on the notifications on decisions on the reorganization and winding-up of financial institutions.

Reykjavik, 2 December 2010

#### Resolution Committee of Kaupthing Bank hf.

Steinar Þór Guðgeirsson,  
Attorney to the Supreme Court.

Jóhannes Rúnar Jóhannsson,  
Attorney to the Supreme Court.

Knútur Þórhallsson  
Theodór S. Sigurbjergsson

#### Winding-up Committee of Kaupthing Bank hf.

Ólafur Garðarsson,  
Attorney to the District Court.

Davíð B. Gíslason,  
Attorney to the District Court.

Feldís L. Óskarsdóttir,  
Attorney to the District Court.